

# CURSO DE TORÁ

Clase #73 – Yacov encuentra a Esav –  
La compañía de los Romanos – Nombres de Dios

Por: Eliyahu BaYonah

Director Shalom Haverim Org

New York

# BERESHIT- ספר בראשית

- **33:1** Y Jacob alzó sus ojos y vio, y he aquí que Esaú venía, y con él cuatrocientos hombres; y repartió los niños entre Leá y Raquel y entre las dos siervas.
- **Vayisa Ya'akov eynav vayar vehineh Esav ba ve'imo arba-me'ot ish vayajats ethayeladim al-Leah ve'al-Rajel ve'al shtey hashfajot.**
- **33:2** Y puso a las siervas y a sus niños primero, y a Leá y a sus niños detrás, y a Raquel con José los postreros.
- **Vayasem et-hashfajot ve'et-yaldeyhen rishonah ve'et Leah viladeyha ajaronim ve'et-Rajel ve'et-Yosef ajaronim.**

# BERESHIT- ספר בראשית

- **33:3** Pero él mismo pasó delante de ellos y se inclinó a tierra siete veces, hasta que hubo llegado a su hermano.
- **Vehu avar lifneyhem vayishtaju artsah sheva pe'amim ad-gishto ad-ajiv.**
- **33:4** Y corrió Esaú a su encuentro y le abrazó, y se echó sobre su cuello y le besó; y lloraron.
- **Vayarats Esav likrato vayejabekehu vayipol al-tsavarav vayishakehu vayivku.**
- *Yacov a pesar de la promesa del ángel de favorecerlo, no se apoyó en los milagros, sino que hizo lo que estaba en su mano hacer para favorecer a su familia*

# BERESHIT- ספר בראשית

- *Yacov antes de encontrar a su hermano, se prosterno 7 veces a tierra.*
- *Apoyándose en el Midrash, Rashí señala que Yacov con este acto de humildad despertó la compasión de su hermano.*
- *Muchos de nuestros Maestros dicen que los besos que le dio Esav a Yacov fueron falsos. Otros como Rabí shimón Bar Yohai dicen que si bien el odio de Esav es inmutable, este momento despertó la compasión del malvado y fue así como lo besó.*

# BERESHIT- ספר בראשית

- **33:5** Y alzó Esaú sus ojos y vio las mujeres y los niños, y dijo: ¿Quienes son éstos para ti? Y él respondió: Son los niños que Dios ha dado con su gracia a tu siervo.
- **Vayisa et-eynav vayar et-hanashim ve'et-hayeladim vayomer mi-eleh laj**
- **vayomar hayeladim asher-janan Elohim et-avdeja.**
- **33:6** Y se aproximaron las siervas, ellas y sus niños, y se postraron.
- **Vatigashan hashfajot henah veyaldeyhen vatishtajaveyna.**

# BERESHIT- ספר בראשית

- Yacov solo responde por sus hijos, indicándole a Esav que las mujeres eran las esposas de Yacov.
- **33:7** Y se aproximó también Leá con sus hijos y se postraron; y después se acercaron José y Raquel, y se postraron.
- **Vatigash gam-Leah viladeyha vayishtajavu ve'ajar nigash Yosef veRajel vayishtajavu.**
- *José se para delante de madre para protegerla de los avances de su tío. (Rashí)*

HAVERIM

Judaismo Ortodoxo Moderno

# BERESHIT- ספר בראשית

- **33:8** Y dijo (Esaú): ¿Qué es para ti toda esta muchedumbre que he encontrado? Y respondió Jacob: Es para hallar gracia a los ojos de mi señor.
- **Vayomer mi leja kol hamajaneh hazeh asher pagashti vayomer limtso-jen be'eyney adoni.**
- **Cuál fue tu intención...?**
- *Es decir, que pretendía Yacov al enviar este tributo tan inmenso, pregunta Esav. A quién consideraba digno de semejante regalo?*
- *Yacov le responde que es en reconocimiento a su superioridad. (Rambán)*

# BERESHIT- ספר בראשית

- **33:9** Y dijo Esaú: Tengo mucho, hermano mío; sea para ti lo que es tuyo.
- **Vayomer Esav yesh-li rav aji yehi leja asher-laj.**
- **33:10** Y dijo Jacob: No, te ruego, si por favor he hallado gracia a tus ojos, acepta mi presente de mi mano, pues he visto tu rostro como quien ve el rostro de Dios, y te congraciaste conmigo.
- **Vayomer Ya'akov al-na im-na matsati jen be'eyneyja velakajta minjati miyadi ki al-ken ra'iti faneyja kir'ot peney Elohim vatirtseni.**



# BERESHIT- ספר בראשית

- **Que permanezca en tu posesión o tuyo...**
- *Aqui Esav le reconoce a Yacov que su hermano menor era el merecedor de la bendición.*
- *Pero Yacov le replica que él tiene todo, nada le faltaba. Estaba satisfecho con lo que tenía.*
- *Por el contrario, su hermano, obrando como los vanidosos, le dice que el “tiene mucho”, como aquellos que se jactan por haber acumulado mas de lo que llegaron a desear.*

HAVERIM

Judaismo Ortodoxo Moderno

# BERESHIT- ספר בראשית

- **33:11** Toma, te ruego, mi regalo que te es traído; porque Dios me ha hecho merced, y yo tengo de todo. Y porfió con el, y lo tomó.
- **Kaj-na et-birjati asher huvat laj ki-janani Elohim veji yesh-li-jol vayiftsar-bo vayikaj.**
- **33:12** Y dijo Esaú: Emprendamos la marcha y vayamos; y yo iré delante de ti.
- **Vayomer nis'ah venelejah ve'eljah lenegdeja.**

HAVERING

Judaísmo Ortodoxo Moderno

# BERESHIT- ספר בראשית

- **33:13** Y el le respondió: Mi señor sabe que los niños son tiernos, y que tengo que mirar por las ovejas y vacas preñadas; y si las apresuran un solo día, morirá todo el ganado.
- **Vayomer elav adoni yodea ki-hayeladim rakim vehatson vehabakar alot alay udefakum yom ejad vametu kol-hatson.**
- *La futura generación era la principal preocupación de Jacob para no unirse con Esaú. La vida con Esaú significaría la asimilación y la pérdida de los valores espirituales. Jacob y Esaú no podían vivir juntos.*
- *Eran dos caracteres distintos, dos mentalidades contradictorias, que podían vivir en paz, pero independientes.*

# BERESHIT- ספר בראשית

- **33:14** Pase, luego, mi señor delante de su siervo, y yo guiaré lentamente, de acuerdo con la tarea que tengo ante mí y conforme al paso de los niños, hasta que llegue a mi señor (Esaú), en Seír.
- **Ya'avor-na adoni lifney avdo va'ani etnahalah le'iti leregel hamlajah asherlefanay uleregel hayeladim ad asher-avo el-adoni Se'irah.**
- *La preocupación de Yacov eran sus hijos pequeños por eso quería abrirse de su hermano lo mas pronto posible.*
- *Rubén, el primogénito, tenía para entonces 12 años. (Ibn Ezra)*

# BERESHIT- ספר בראשית

- Pero a pesar del estrés que sentía al estar con su hermano y con el fin de no comprometerse demasiado con sus palabras, nunca habla de muerte de sus hijos, sino la referencia la hace a los rebaños.
- *Como dicen nuestros sabios: “existe un pacto con los labios” (Moed Katán18a)*
- *Significa que las insinuaciones dichas involuntariamente y peor aún lo dicho explícitamente, puede presagiar futuras desgracias.*
- *Estos pronósticos involuntarios terminan convirtiéndose en profecía.*

# BERESHIT- ספר בראשית

- **33:15** Y dijo Esaú: Permite que deje contigo parte de la gente que esta conmigo. Más él dijo: ¿Para qué esto? Hallaré gracia a los ojos de mi señor (para que no lo haga).
- **Vayomer Esav atsigah-na imja min-ha'am asher iti vayomer lamah zeh emtsajen be'eyney adoni.**
- **33:16** Y tornó Esaú aquel día por su camino hacia Seir.
- **Vayashav bayom hahu Esav ledarko Se'irah.**
- *Yacov quería que Esav pensara que él iba a ir a Seir. Dijo una mentira al asegurar que lo vería en Seir?*
- *Jajamim explican que estaba haciendo referencia al Final de los Días, como dice Ovadía 1:21 Los descendientes de Yacov irán al monte de Seir a dictar sentencia contra los descendientes de Esav.*

# BERESHIT- ספר בראשית

- **33:17** Mas Jacob partió hacia Sucot, donde edificó para sí una casa, y para su ganado hizo cabañas. Por tanto, llamó el nombre del lugar Sucot.
- **VeYa'akov nasa Sukotah vayiven lo bayit ulemiknehu asah sukot al-ken kara shem-hamakom Sukot.**
- *Rambán hace referencia en esta parte a lo dicho por Jazal:*



# BERESHIT- ספר בראשית

- *Ellos dijeron: “Antes de embarcarse e una jornada hacia los gobernantes romanos, Rabí Yanai examinaba cuidadosamente esta sección de la Toráh y él nunca tomó a los romanos como guardaespaldas al regresar a su tierra.*
- *Una vez, él no tomó esta precaución de esta sección y tomó a los romanos con él, y no había alcanzado a Acco cuando se vio obligado a vender su capa para cubrir el dinero de un soborno.*
- *Así, él no aceptaría la compañía de los romanos como escolta, porque ellos no se acercan a un hombre sino por sus propios intereses y tomarse libertad con sus propiedades.*



# BERESHIT- ספר בראשית

- *No hubo despedida con besos, como en el caso de Labán.*
- *Curiosamente Yacov menciona a Sucot al referirse a su casa y a sukot para sus animales.*
- *Se ve el cuidado de Yacov por los animales.*
- *No hay que confundir esta ciudad de Sukot con la Sukot del Éxodo de Egipto.*



# BERESHIT- ספר בראשית

- *No sabemos cuánto tiempo Yacov residió en Sukot.*
- *Se menciona a Sukot posteriormente en la división de las tierras en el Libro de Yehoshua 13:27, en el reino de Sihón, como posesión de la Tribu de Gad.*
- **33:18** Y llegó Jacob íntegro (sano) a la ciudad de Shejem, que está en la tierra de Canaán, a su regreso de Paddán-Aram; y acampó enfrente de la ciudad.
- **Vayavo Ya'akov shalem ir Shjem asher be'erets Kena'an bevo'o miPadan Aram vayijan et-peney ha'ir.**
- *Yacov por fin entra a Eretz Israel tras una ausencia de 22 años.*

# BERESHIT- ספר בראשית

- **33:19** Y compró la parte del campo donde había fijado su tienda, de mano de los hijos de Jamor, padre de Shejem, por cien kesitá
- *Décima parte de un siclo de plata, equivalente a 0,73 gr. de plata.*
- **Vayiken et-jelkat hasadeh asher natah-sham aholo miyad beney-Jamor avi Shjem beme'ah ksitah.**

HAVERING

Judaismo Ortodoxo Moderno

# BERESHIT- ספר בראשית

- Sintiéndose seguro, Yacov compra un terreno y edifica un altar al Eterno y le nombra con un nombre que permanecerá para siempre dentro de la nación judía:
- **El Elohé Yisrael** – El Dios de Israel.
- Allí se sentía seguro de la amenaza de su hermano, contrario a cuando estaba en Sukot, que dice el Midrash que estando residiendo allí le enviaba regalos permanente a Esav con el fin de apaciguarlo.
- La Toráh dice que llegó intacto a Shejem. Pero, no había sufrido en el viaje? No había sido descoyuntado por el ángel?

# BERESHIT- ספר בראשית

- La Toráh aquí nos revela que nuestro Patriarca “compró” por 100 kesitá -1/10 de Ciclo de Plata.
- Este es uno de los lugares que pertenecen al Pueblo Judío que fueron comprados por dinero y no fueron conquistados.
- Los otros dos lugares –son 3 lugares- comprados también son:
  - La cueva de Majpelá en Hebrón comprada por Abraham Avinu para enterrar a su esposa
  - La heredad de David, donde se halla el Templo, Jerusalén, que la ONU no reconoce como capital de Israel.

# ספר בראשית- BERESHIT

- Pero el rey dijo a Arauna: No, sino que ciertamente por precio te lo compraré, pues no ofreceré al SEÑOR mi Dios holocausto que no me cueste nada. Y David compró la era y los bueyes por cincuenta siclos de plata. (2 Shemuel 24:24)
- וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ אֶל־אַרְוֶנָּה לֹא כִי־קִנֹּו אֶקְרַנָּה מֵאֹתָךְ בְּמַחִיר וְלֹא אֲעֹלָה לַיהוָה אֱלֹהֵי עֲלֹת חֲנָם וַיִּקַּן דָּוִד אֶת־הַגֶּרֶן וְאֶת־הַבָּקָר בְּכֶסֶף שְׁקָלִים חֲמִשִּׁים:
- Vayomer hamélej el Arauna lo ki-kanó ekné meodjá bimjir veló a'aléh IAdonay elohai olot hinam vayiqen David et hagorén ve'et habakar bekeseef shekalim hamishim

# ספר בראשית - BERESHIT

- **33:20** y erigió allí un altar, y lo llamó El Elohé Yisrael. (El Dios, Dios de Israel).
- **Vayatsev-sham mizbe'aj vayikra-lo El Elohey Yisra'el.**
- Rambán señala que los Judíos siempre han tratado de identificar a Dios como el Artífice de sus salvaciones y sus triunfos y los nombres han sido una forma de lograrlo.
- Lo vemos en **Tzuriel**: - צוּרֵיֶאֱלֹהִים Dios es mi Roca (Baluarte) – Num 3:35
- **Tzurishadai**, - צוּרֵיֶשְׁדַּי Shadai es mi Roca –Num 7:36
- **Immanuel**, - עִמָּנוּ אֱלֹהִים Dios está con nosotros –Isa 7:14
- **Adonai Nissi**, - יְהוָה אֱלֹהֵינוּ El Señor es mi Milagro (Mi Bandera)–Ex. 17:15

# ספר בראשית - BERESHIT

- **Adonai Tzidkenu** – יהוה צדקנו. El Señor es nuestra Justicia – Jer 23:6
- Así será llamado el Nombre del Mesías: *el Eterno es nuestra Justicia*, y Jerusalén será llamada:
- **Adonai Shammá**, - יהוה שָׁמָּה. El Eterno esta ahí. Eze 48:35
- Y así mismo el nombre de los ángeles:
- **Gabriel**, - גַּבְרִיאֵל. Dios es mi Poder– Dan 8:16
- **Mijael**, - מִיכָאֵל. Quién es como Dios? –Dan 10:13
- Porque con Su gran poder ellos –Judíos- proclaman con su Nombre que la fuerza pertenece a Dios y Quién es como El!





Eliyahu BaYona  
Director

Fuentes: Torah, Talmud, Jewish Concepts, Wikipedia, Kabbalah Online, Zohar, Rambán, Rashí, Maimonides, Bereshit con Rashí, El Jumash.

Derechos Reservados Shalom Haverim Org

<http://www.shalomhaverim.org>

Director: -

ELIYAHU BAYONA BEN YOSEF

27 de Siván 5775– 14 de Junio, 2015- Monsey New York

Judaismo Ortodoxo Moderno